

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 62/2021 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 62/2021

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第二條及第三條的規定，作出本批示。

一、授予醫療事故鑑定委員會（下稱“委員會”）主席柯慶華作出下列行為的權限：

（一）批准解除勞務提供合同；

（二）批准發放委員會成員的每月報酬；

（三）核准委員會成員的年假表；

（四）批准委員會成員享受年假及就該等成員的缺勤作出決定；

（五）批准特別假期，以及因個人理由或工作需要就轉移年假作出決定；

（六）批准委員會成員及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；

（七）批准委員會成員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

（八）批准委員會成員出外公幹；

（九）簽署薪俸資料表；

（十）批准返還不涉及擔保承諾或執行與澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

（十一）批准為委員會成員、物料、設備、不動產及車輛投保；

（十二）批准提供與委員會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

（十三）批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於委員會開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元三十萬元為限，如免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º e 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. São delegadas no presidente da Comissão de Perícia do Erro Médico, doravante designada por Comissão, O Heng Wa as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a rescisão de contratos de prestação de serviços;

2) Autorizar a concessão da remuneração mensal dos membros da Comissão;

3) Aprovar o mapa de férias dos membros da Comissão;

4) Autorizar o gozo de férias e decidir sobre as faltas dos membros da Comissão;

5) Conceder licença especial e decidir sobre transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

6) Autorizar a apresentação dos membros da Comissão e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

7) Autorizar a participação de membros da Comissão em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes quando realizadas na Região Administrativa Especial de Macau;

8) Autorizar as deslocações de serviço dos membros da Comissão;

9) Assinar guias de vencimento;

10) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

11) Autorizar os seguros dos membros da Comissão, de material e de equipamento, de imóveis e de viaturas;

12) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Comissão, com exclusão dos excepcionados por lei;

13) Autorizar as despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Comissão, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

(十四) 除上項所指開支外，批准委員會運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、設備維修費、管理費或其他同類開支，不論金額多少；

(十五) 批准因邀請本地或外地的專家、學者、機構或其他人就鑑定工作給予意見和提供協助所產生的費用；

(十六) 批准金額不超過澳門元一萬五千元的招待費；

(十七) 批准將被視為對委員會運作已無用處的財產報廢；

(十八) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有在委員會職責範圍內訂立的有關合同的公文書；

(十九) 在委員會職責範圍內，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、授予委員會根據《行政程序法典》第十三條規定對鑑定費用作出豁免的權限。

三、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、委員會主席及委員會自二零二一年二月二十六日起在本授權範圍內作出的行為，均予以追認。

五、廢止第48/2020號行政長官批示。

六、在不影響第四款規定的前提下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年四月十二日

行政長官 賀一誠

第 63/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行第9/2003號行政法規《中小企業援助計劃》第八條第三款至第五款的規定，作出本批示。

一、續任陳漢生為中小企業援助計劃評審委員會（下稱“委員會”）主席。

二、續任下列人士為委員會委員：

(一) 孫家雄；

(二) 楊志光；

14) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos e necessários ao funcionamento da Comissão, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, serviços de limpeza, manutenção de equipamentos, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

15) Autorizar as despesas resultantes do convite a peritos, académicos, instituições ou outras pessoas, locais ou do exterior, bem como pela emissão de pareceres e prestação de apoio nas perícias;

16) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

17) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Comissão que forem julgados incapazes para o serviço;

18) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito das atribuições prosseguidas pela Comissão;

19) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau ou do exterior, no âmbito das atribuições prosseguidas pela Comissão.

2. É delegada na Comissão a competência para isenção do pagamento da taxa da perícia, nos termos do artigo 13.º do Código do Procedimento Administrativo.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo presidente da Comissão e pela Comissão, no âmbito da presente delegação de competências, desde 26 de Fevereiro de 2021.

5. É revogado o Despacho do Chefe do Executivo n.º 48/2020.

6. Sem prejuízo do disposto no n.º 4, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

12 de Abril de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 63/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 a 5 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2003 (Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas), em vigor, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato de Chan Hon Sang, como presidente da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas, adiante designada por Comissão.

2. É renovado o mandato dos seguintes vogais da Comissão:

1) Shuen Ka Hung;

2) Jeong Chi Kuong;

- (三) 呂開顏；
 (四) 尉東君；
 (五) 莫志偉。

三、委任陳子慧為委員會主席陳漢生的代任人。

四、委任張佩萍為委員會委員。

五、委任下列人士為委員會委員的代任人：

- (一) 關治平，委員孫家雄的代任人；
 (二) 雷聲，委員楊志光的代任人；
 (三) 黃仁民，委員呂開顏的代任人；
 (四) 陳玲玲，委員尉東君的代任人；
 (五) 何清瑤，委員張佩萍的代任人；
 (六) 潘樂祺，委員莫志偉的代任人。

六、委員會成員有權每月收取一項金額相當於公共行政薪俸表中薪俸點一百點的百分之五十作為報酬，但不影響下款規定的適用。

七、在代任情況下，代任人每次出席會議有權收取的報酬為上款所指金額除以當月會議次數所得的份額，而該份額在被代任成員的報酬中扣除。

八、委員會成員的任期為一年。

九、本批示自二零二一年五月十五日起產生效力。

二零二一年四月十四日

行政長官 賀一誠

二零二一年四月十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

- 3) Loi Hoi Ngan;
 4) Wai Tong Kuan;
 5) Mok Chi Wai.

3. É designada Chan Tze Wai, como substituta do presidente, Chan Hon Sang, da Comissão.

4. É designada Cheung Pui Peng Grace, como vogal da Comissão.

5. São designados como vogais substitutos da Comissão:

- 1) Kuan Chan Victoria Alexa, como substituta do vogal Shuen Ka Hung;
 2) Loi Seng, como substituto do vogal Ieong Chi Kuong;
 3) Wong Ian Man, como substituto do vogal Loi Hoi Ngan;
 4) Chan Leng Leng, como substituta do vogal Wai Tong Kuan;
 5) Joa Lee Melinda, como substituta do vogal Cheung Pui Peng Grace;
 6) Poon Lock Kee Rocky, como substituto do vogal Mok Chi Wai.

6. Os membros da Comissão têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública, sem prejuízo do disposto no número seguinte.

7. Nos casos de substituição, o substituto tem direito, por cada reunião em que participe, à quota-parte correspondente à divisão do montante referido no número anterior pelo número de reuniões efectuadas no respectivo mês, a qual é deduzida à remuneração do membro efectivo.

8. O mandato dos membros da Comissão é de um ano.

9. O presente despacho produz efeitos a partir de 15 de Maio de 2021.

14 de Abril de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Abril de 2021. —
 A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

保安司司長辦公室

第 39/2021 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第8/2020號行政命令，以及第2/2012

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 39/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo

號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

一) 取消使用經第29/2019號及第93/2020號保安司司長批示許可安裝於情報廳的24台錄像監視系統攝影機；

二) 續期使用經第29/2019號保安司司長批示許可安裝於交通廳的15台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款二) 項所指攝影機的使用許可期間為兩年，自前一許可期間屆滿日起計算，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

二零二一年四月八日

保安司司長 黃少澤

第 40/2021 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

一) 續期使用經第42/2019號保安司司長批示許可安裝於澳門警務廳東北區警務處之東區警司處（原交通廳港珠澳大橋分站）的12台錄像監視系統攝影機；

二) 續期使用經第50/2019號保安司司長批示許可安裝於澳門警務廳東北區警務處之東區警司處的12台錄像監視系統攝影機。

8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Proteção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) O cancelamento da utilização das 24 câmaras de videovigilância instaladas no Departamento de Informações, cujas autorizações foram conferidas pelos Despachos do Secretário para a Segurança n.ºs 29/2019 e 93/2020;

2) A renovação da utilização das 15 câmaras de videovigilância instaladas no Departamento de Trânsito, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 29/2019.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização das câmaras de videovigilância referidas na alínea 2) do ponto 1 é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo da anterior autorização, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

8 de Abril de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 40/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), da Ordem Executiva n.º 8/2020 e do artigo 8.º, dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Proteção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo o seguinte:

1) A renovação da utilização das 12 câmaras de videovigilância instaladas no Comissariado da Zona Leste da Divisão Policial das Zonas Norte e Este do Departamento Policial de Macau (anterior Posto da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau do Departamento de Trânsito), com autorização anterior conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 42/2019;

2) A renovação da utilização das 12 câmaras de videovigilância instaladas no Comissariado da Zona Leste da Divisão Policial das Zonas Norte e Este do Departamento Policial de Macau, com autorização anterior conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 50/2019.

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、使用許可期間為兩年，自前一許可期間屆滿日起計算，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

二零二一年四月八日

保安司司長 黃少澤

二零二一年四月十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo da anterior autorização, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

8 de Abril de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 12 de Abril de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 30/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第219/2010號行政長官批示修改的第179/2008號行政長官批示第四款（十一）項及第六款的規定，作出本批示。

一、委任警察總局代表黃志康替代羅偉業擔任禁毒委員會成員，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二一年四月十二日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二一年四月十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 30/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 11) do n.º 4 e do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2008, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 219/2010, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado Vong Chi Hong, representante dos Serviços de Polícia Unitários, como membro da Comissão de Luta contra a Droga, em substituição de João Augusto da Rosa, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

12 de Abril de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 14 de Abril de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零二一年四月九日批示如下：

Paulina Pereira Monteiro——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 9 de Abril de 2021:

Paulina Pereira Monteiro — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas

一款的規定，自二零二一年七月五日起，以定期委任方式續任為第二職階首席顧問高級技術員，為期兩年。

黃翠瑜——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款的規定，自二零二一年七月一日起，以定期委任方式續任為第一職階主任翻譯員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零二一年四月十三日批示如下：

林曉鵬——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階顧問高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自廉政專員於二零二一年四月十六日批示如下：

譚健文——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階一等技術輔導員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年四月十六日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 5 de Julho de 2021.

Vong Choi U — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Julho de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Abril de 2021:

Lam Hio Pang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 16 de Abril de 2021:

Tam Kin Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Comissariado contra a Corrupção, aos 16 de Abril de 2021.
— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

海關

批示摘錄

根據保安司司長於二零二一年三月十九日所作出之第016/SS/2021號批示，對第35/2019-2.6-DIS號紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指附件G所賦予的權限，並根據同一通則第二百一十九條g)項、第二百二十四

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por Despacho do Senhor Secretário para a Segurança n.º 016/SS/2021, de 19 de Março de 2021, referente ao Processo Disciplinar n.º 35/2019-2.6-DIS, no uso das competências conferidas pelo Anexo G a que se refere o artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, é aplicada a pena de demissão ao verificador principal alfandegário n.º 01 181 — Chong Man Chon, nos

條、第二百三十八條第二款i) 項及第二百四十條c) 項，並根據第二百二十八條的效力，決定對海關首席關員鍾文俊，編號01181，科處撤職處分，由二零二一年三月三十一日起執行。

根據保安司司長於二零二一年三月二十六日所作出之第020/SS/2021號批示，對第36/2019-2.6-DIS號紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指附件G所賦予的權限，並根據同一通則第二百一十九條g) 項、第二百二十四條、第二百三十八條第二款i) 項及第二百四十條c) 項，並根據第二百二十八條的效力，決定對一等關員蘇月亮，編號121941，科處撤職處分，由二零二一年四月七日起執行。

摘錄自海關關長於二零二一年三月三十日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十八條的規定，Paula Cristina Antunes Mendonça，專業技術人員（法律範疇）編號160010，薪俸點為660，其個人勞動合同獲續期一年，自二零二一年四月二十五日起生效。

二零二一年四月十四日於海關

副關長 周見靄

termos da alínea g) do artigo 219.º, do artigo 224.º, da alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e da alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º do mesmo estatuto, a partir do dia 31 de Março de 2021.

Por Despacho do Senhor Secretário para a Segurança n.º 020/SS/2021, de 26 de Março de 2021, referente ao Processo Disciplinar n.º 36/2019-2.6-DIS, no uso das competências conferidas pelo Anexo G a que se refere o artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, é aplicada a pena de demissão ao verificador de primeira alfandegário n.º 121 941 – Sou Ut Leong, nos termos da alínea g) do artigo 219.º, do artigo 224.º, da alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e da alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º do mesmo estatuto, a partir do dia 7 de Abril de 2021.

Por despacho do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 30 de Março de 2021:

Paula Cristina Antunes Mendonça — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica profissional (na área jurídica) n.º 160 010, índice 660, nos termos do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 25 de Abril de 2021.

Serviços de Alfândega, aos 14 de Abril de 2021. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年四月十四日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款c) 項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Albino do Nascimento Ramos的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期，由二零二一年五月二日起至二零二一年八月二十五日止。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款c) 項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Ana Maria Gonçalves

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Tribunal de Última Instância, de 14 de Abril de 2021:

Albino do Nascimento Ramos, escrivão judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovado o referido contrato, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2) do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2021 até 25 de Agosto de 2021.

Ana Maria Gonçalves Capelo, Armando Joaquim Capelo e Fernanda Maria de Miranda Branco, escrivães judiciais principais, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2), do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de

Capelo, Armando Joaquim Capelo及Fernanda Maria de Miranda Branco的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零二一年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員José Eduardo Rodrigues Cota Cruz的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零二一年五月二日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年四月十五日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期，由二零二一年五月二日起至二零二二年六月十六日止。

二零二一年四月十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2021.

José Eduardo Rodrigues Cota Cruz, escrivão judicial principal, 3.º escalão em regime de contrato individual de trabalho, do TJB – renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2021.

Por despacho da chefe do Gabinete do Tribunal de Última Instância, de 15 de Abril de 2021:

Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes, escrivã judicial principal, 3.º escalão em regime de contrato individual de trabalho, do TJB – renovado o referido contrato, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2021 até 16 de Junho de 2022.

Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, aos 16 de Abril de 2021. – A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二一年三月三十一日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用文化局編制內人員鄭覺良在本辦公室擔任第三職階首席顧問高級技術員，自二零二一年五月四日起，為期一年。

摘錄自檢察長於二零二一年四月十二日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，確定委任林綺靜擔任本辦公室編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員，自公佈日起生效。

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 31 de Março de 2021:

Cheang Koc Leong, do quadro do pessoal do Instituto Cultural – prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Maio de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 12 de Abril de 2021:

Lam I Cheng – nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação.

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
715001			檢察長辦公室 Gabinete do Procurador		
	2-05-1	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		690,000.00
	2-05-1	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	350,000.00	
	2-05-1	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	100,000.00	
	2-05-1	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	90,000.00	
	2-05-1	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	150,000.00	
	2-05-1	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	100,000.00	
	2-05-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	15,000.00	
	2-05-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	700,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	職能 Func.	經濟 Económica			
	2-05-1	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		400,000.00
	2-05-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		915,000.00
	2-05-1	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	350,000.00	
	2-05-1	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	100,000.00	
	2-05-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	160,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	100,000.00	
	2-05-1	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	120,000.00	
	2-05-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		400,000.00
	2-05-1	32-05-02-00-00	賠償 Compensação	70,000.00	
	2-05-1	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		730,000.00
	2-05-1	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	100,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica				
	2-05-1	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	200,000.00	
	2-05-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	430,000.00	
			總額 Total	3,135,000.00	3,135,000.00
核准依據: Referente à autorização : 17/03/2021之檢察長批示 Despacho do Ex. ^{mo} Senhor Procurador, de 17/03/2021					

二零二一年四月十五日於檢察長辦公室——辦公室主任 譚炳榮

Gabinete do Procurador, aos 15 de Abril de 2021. — O Chefe do Gabinete, Tam Peng Tong.

政策研究和區域發展局**批示摘錄**

按照行政長官於二零二一年二月十日作出的批示：

鄭偉聰——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(二)項的規定，其在本局擔任第二職階顧問高級技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年十二月二十日起生效。

按照行政長官於二零二一年三月九日作出的批示：

應龔曙東的請求，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的個人勞動合同，自二零二一年四月九日起予以解除。

摘錄自本局局長於二零二一年四月八日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階一等高級技術員邱志樺在本局長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第二十二條的規定，以附註形式修改第二職階二等高級技術員王鑫在本局的個人勞動合同第四條款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年四月十五日於政策研究和區域發展局

局長 張作文

新聞局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零二一年四月八日作出的批示：

李穎桐，第二職階首席技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL****Extractos de despachos**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Fevereiro de 2021:

Cheang Wai Chong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Dezembro de 2020.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Março de 2021:

Gong Shudong — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Abril de 2021.

Por despachos do director destes Serviços, de 8 de Abril de 2021:

Iao Chi Wa, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Wang Xin, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.º 2, e 22.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 15 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Cheong Chok Man*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despacho da directora do Gabinete, de 8 de Abril de 2021:

Lei Weng Tong, técnica principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica especialista,

(二)項、第二款、第三款及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年四月九日於新聞局

局長 陳露

1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 9 de Abril de 2021. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

澳門特別行政區
公共資產監督規劃辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二一年三月十九日所作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用身份證明局編制內第一職階一等高級技術員周子健在本辦擔任同一職級和職階的職務，自二零二一年四月七日起，為期一年。

二零二一年四月十二日於澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室

主任 陳海帆

GABINETE PARA O PLANEAMENTO DA SUPERVISÃO
DOS ACTIVOS PÚBLICOS DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Março de 2021:

Chao Chi Kin, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a partir de 7 de Abril de 2021.

Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, aos 12 de Abril de 2021. — A Coordenadora, *Chan Hoi Fan*.

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二一年四月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃文文在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為擔任資訊(應用軟件開發)範疇第一職階一等高級技術員，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Abril de 2021:

Wong Man Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, área de informática (desenvolvimento de software), nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009,

薪俸點485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年四月十四日於行政公職局

局長 高炳坤

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零二一年三月三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款之規定，本局第八職階輕型車輛司機李維漢及陸華的行政任用合同第三條款修改為同一職級第九職階，薪俸點280，分別自二零二一年一月十五日及一月二十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款之規定，本局第八職階勤雜人員何孝忠的行政任用合同第三條款修改為同一職級第九職階，薪俸點220，自二零二一年三月一日起生效。

按簽署人於二零二一年三月八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，麥利成在本局擔任第一職階顧問高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，自二零二一年一月八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，李漢輝在本局擔任第一職階特級行政技術助理員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點315，自二零二一年一月八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，岑翠貞在本局擔任第一職階顧問高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，自二零二一年二月七日起生效。

按簽署人於二零二一年三月三十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第二職階特級行政技術助理員鄭惠紅的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點330，自二零二一年二月二十日起生效。

二零二一年四月十三日於法務局

局長 劉德學

alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 14 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 3 de Março de 2021:

Lei Wai Hon e Lok Wa, motoristas de ligeiros, 8.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 280, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 e 27 de Janeiro de 2021, respectivamente.

Ho Hao Chong, auxiliar, 8.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2021.

Por despachos do signatário, de 8 de Março de 2021:

Mak Lei Seng, técnica superior assessora, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Janeiro de 2021.

Lei Hon Fai, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Janeiro de 2021.

Sam Choi Cheng, técnica superior assessora, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do signatário, de 30 de Março de 2021:

Cheang Wai Hong, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零二一年三月十七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳錫康、周錦華、程嘉茵、程月珍、崔璞雯、周敏儀、葉靜雯、李鳳鳴、盧偉泉、吳麗貞、蘇嘉輝、譚玉儀、譚永妍及黃國鵬在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二一年三月十六日起生效。

按本局副局長於二零二一年三月二十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改吳美儀在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二一年三月十九日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改高建文、高學苟、呂德宏、顏偉鴻、譚國威及胡世源在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二一年三月二十日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改倪美英在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二一年三月二十一日起生效。

按本局局長於二零二一年三月三十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改潘耀昌在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第八職階勤雜人員，薪俸點200點，自二零二一年三月二十五日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改曾文菊在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二一年三月二十六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 17 de Março de 2021:

Chan Shek Hong, Chao Kam Wa Susana, Cheng Ka Ian, Cheng Ut Chan, Choi Pok Man, Chow Man I, Ip Cheng Man, Lei Fong Meng, Lou Wai Chun, Ng Lai Cheng, Sou Ka Fai, Tam Iok I, Tam Weng In e Vong Kuok Pang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 16 de Março de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 24 de Março de 2021:

Ng Melissa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 19 de Março de 2021.

Ko Kin Man, Kou Hok Son, Loi Tak Wang, Ngan Wai Hong, Tam Kuok Wai e Wu Sai Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 20 de Março de 2021.

Ngai Mei Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 21 de Março de 2021.

Por despachos da directora dos Serviços, de 30 de Março de 2021:

Pun Io Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 8.^o escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 4), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 25 de Março de 2021.

Chang Man Kok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 26 de Março de 2021.

聲明**Declaração**

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第九職階勤雜人員區鳳儀，因達年齡上限，自二零二一年四月九日起終止在本局的職務。

Para os devidos efeitos se declara que Ao Fong I, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou funções por atingir o limite de idade, a partir de 9 de Abril de 2021.

二零二一年四月十五日於身份證明局

局長 黃寶瑩

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 15 de Abril de 2021. — A Directora dos Serviços, Wong Pou Ieng.

退休基金會**FUNDO DE PENSÕES****批示摘錄****Extractos de despachos***退休/撫卹金的訂定**Fixação de pensões*

按照行政法務司司長於二零二一年四月九日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Abril de 2021:

(一) 教育及青年發展局第八職階幼兒教育及小學教育一級教師梁永琛，退休及撫卹制度會員編號199192，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十六年工作年數作計算，由二零二一年三月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

1. Leong Weng Sam, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de subscritor 199192 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 衛生局第四職階高級護士梁玉蓮，退休及撫卹制度會員編號110140，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二一年三月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的405點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

1. Leung Iok Lin, enfermeira-graduada, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 110140 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 405 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 旅遊局第三職階首席特級公關督導員安樂麗，退休及撫卹制度會員編號106046，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年三月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的360點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年四月十三日作出的批示：

(一) 博彩監察協調局第四職階顧問督察Jose Chan，退休及撫卹制度會員編號469，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的600點訂出，並在有關金額上加上八個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年四月十二日作出的批示：

文化局重型車輛司機湯錦濠，供款人編號6007307，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年三月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二一年四月十三日作出的批示：

財政局技術輔導員李淑雯，供款人編號3017396，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年三月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時

1. Isabela Eleonora Catela Antunes Trabuco, assistente de relações públicas especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 106046 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 360 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Abril de 2021:

1. Jose Chan, inspector assessor, 4.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 469 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 600 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 8 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 12 de Abril de 2021:

Tong Kam Hou, motorista de pesados do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6007307, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Março de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Abril de 2021:

Lee Sok Man, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 3017396, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Março de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 —

間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十二。

衛生局一般服務助理員郭少媚，供款人編號6004537，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年三月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十。

市政署重型車輛司機陳保明，供款人編號6013447，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年三月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

社會工作局勤雜人員張祖貽，供款人編號6018465，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

市政署行政技術助理員梁華傑，供款人編號6027880，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年三月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

財政局高級技術員施真真，供款人編號6092304，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金

fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kuok Sio Mei, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6004537, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Março de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Pou Meng, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6013447, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Março de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheung Chou I, auxiliar do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6018465, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Leong Va Kit, assistente técnico administrativo do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6027880, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Março de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Si Chan Chan, técnica superior da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6092304, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do

制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局藥劑師（實習人員）唐文輝，供款人編號6253782，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年三月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零二一年四月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tong Man Fai, farmacêutico (estagiário) dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6253782, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Março de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 15 de Abril de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經濟及科技發展局

批示摘錄

根據代局長於二零二一年三月二十九日之批示：

李兆基及梁家輝——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零二一年三月二十六日晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

摘錄自簽署人於二零二一年四月八日之批示：

龔鈞華、林怡、梁嘉怡及鄧德文——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自公佈日起生效。

根據經濟財政司司長於二零二一年四月九日作出的批示：

按照二月八日第1/86/M號法律第四條第一款D項的規定，批准給予澳門思源飲料廠（個人企業主：何華雄）下列稅務鼓勵：

——削減購置澳門青洲里62號青洲工業大廈5樓M座單位的不動產移轉印花稅50%。

（是項刊登費用為 \$397.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 29 de Março de 2021:

Lei Siu Kei e Leong Ka Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progridem para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 26 de Março de 2021.

Por despachos do signatário, de 8 de Abril de 2021:

Kong Kuan Wa, Lam Yi, Leong Ka I e Tang Tak Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Abril de 2021:

Foi autorizada, ao abrigo da alínea d) do n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição do incentivo fiscal, à Fábrica de Bebidas Si Un (Macau) (Empresário individual: Ho Wa Hong), a saber:

— Redução de 50% do imposto do selo sobre a transmissão de bens imóveis pela aquisição da fracção sita no Beco da Ilha Verde, n.º 62, Edf. Industrial da Ilha Verde, 5.º andar M, Macau.

（Custo desta publicação \$ 397,00）

根據簽署人於二零二一年四月九日的批示，並按照六月二十日第8/2005號行政法規修改一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照：

——南光物流有限公司 准照編號01/2021

(是項刊登費用為 \$397.00)

二零二一年四月十五日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

Por despacho do signatário, de 9 de Abril de 2021, de acordo com o Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, foi concedida licença para o exercício da actividade transitória à seguinte empresa:

— Companhia de Logística Nam Kwong, Limitada, licença n.º 01/2021.

(Custo desta publicação \$ 397,00)

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 15 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二一年一月十一日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款之規定，在二零二零年十二月二日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第二名的合格投考人吳翠妍，獲以行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為430點，試用期六個月，自二零二一年三月二十九日起生效。

按照本局副局長於二零二一年二月十九日之批示：

陳愷婷——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術員的薪俸點525的薪俸，自二零二一年二月七日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

陳勝男、劉嘉權及伍志強——自二零二一年二月二十一日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

蔡耀雄——自二零二一年二月二十一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Janeiro de 2021:

Ng Choi In, candidata classificada em 2.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 49/2020, II Série, de 2 de Dezembro — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Março de 2021.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 19 de Fevereiro de 2021:

Chan Hoi Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 525, correspondente à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Fevereiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Seng Nam, Lao Ka Kun e Ng Chi Keong, para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 21 de Fevereiro de 2021;

Choi Io Hong, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 21 de Fevereiro de 2021.

按照本局副局長於二零二一年二月二十二日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

林奕翹——自二零二一年二月八日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

李智光及Palmiro Jorge do Rosário——自二零二一年一月二十三日起轉為第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為355點。

按照本局副局長於二零二一年三月二日之批示：

梁鍵璋——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625的薪俸，自二零二一年二月二十八日起生效。

按本簽署人於二零二一年三月十日之批示：

應余潔娥的請求，在本局擔任第三職階首席特級行政技術助理員職務的長期行政任用合同自二零二一年五月四日起予以解除。

按本簽署人於二零二一年四月八日之批示：

梁之豪及吳嘉液——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600。

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 22 de Fevereiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lam Yik Kiu, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 8 de Fevereiro de 2021;

Daniel da Silva Pereira e Palmiro Jorge do Rosário, para assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 2.º escalão, índice 355, a partir de 23 de Janeiro de 2021.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 2 de Março de 2021:

Leong Kin Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, passando a vencer pelo índice 625, correspondente à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do signatário, de 10 de Março de 2021:

Helena Yee Keg Go — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração nas funções de assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Maio de 2021.

Por despachos do signatário, de 8 de Abril de 2021:

Leong Chi Hou e Ng Ka Iek — nomeados, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com a alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

經濟財政司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
	功能 Func.	經濟 Económica				
10500100	1-01-1	31-01-01-01-00	經濟財政司司長辦公室——部門預算 Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças - Orçamento do Serviço			
			編制人員 Pessoal dos quadros	1,560,000.00		
			行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento			
			個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	840,000.00	620,000.00	
			年資獎金 Prémios de antiguidade	40,000.00		
			聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias	310,000.00		
			其他—各項酬勞 Outras - Gratificações diversas	70,000.00		
			房屋津貼 Subsídio de residência	80,000.00		
			家庭津貼 Subsídio de família	20,000.00		
			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns			
			備用撥款 Dotação provisional		2,300,000.00	
		9-04-0	39-01-00-00-00	總額 Total	2,920,000.00	2,920,000.00
	61200100					

核准依據:

Referente à autorização:

30/03/2021之財政局局長批示

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 30/03/2021

摘要
Extrato

司法警察局——部門預算
Polícia Judiciária — Orçamento do Serviço
二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二一〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações			
	功能 Func.	經濟 Económica						
20100100			司法警察局—部門預算 Polícia Judiciária - Orçamento do Serviço					
			編制人員 Pessoal dos quadros	31-01-01-01-00	2-05-1	1,169,000.00		
			行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	31-01-01-02-00	2-05-1		431,000.00	
			超時工作 Horas extraordinárias	31-02-01-04-00	2-05-1	1,100,000.00		
			職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	31-02-01-07-00	2-05-1	500,000.00		
			設施及設備 Instalações e equipamentos	32-02-01-01-00	2-05-1		44,000.00	
			獎金 Prémios	32-05-06-00-00	2-05-1	44,000.00		
			傢具 Mobílias	41-02-09-00-00	2-05-1	150,000.00		
			資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	41-02-10-00-00	2-05-1		270,000.00	
			書刊 Livros	41-02-12-00-00	2-05-1	20,000.00		
			文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	41-02-13-00-00	2-05-1	100,000.00		
			總額 Total				1,914,000.00	1,914,000.00

核准依據:
Referente à autorização:

31/03/2021之財政局局長批示
Despacho do Ex.m.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 31/03/2021

摘要
Extrato

土地工務運輸局——部門預算
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21000100	8-01-0	31-01-01-01-00	土地工務運輸局——部門預算 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes - Orçamento do Serviço 編制人員 Pessoal dos quadros 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1,800,000.00	1,800,000.00
	8-01-0	31-02-01-08-00			
總額 Total				1,800,000.00	1,800,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
31/03/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 31/03/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica			
60120200				財政局 Direcção dos Serviços de Finanças		
	1-01-3	21004001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		257,600.00
	1-01-3	21004002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		477,444.76
	1-01-3	21004004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	735,044.76	
總額 Total					735,044.76	735,044.76
核准依據: Referente à autorização : 24/03/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 24/03/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60120200	8-11-0	17063008	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças		
			樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	50,545,000.00	
			樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,050,000.00	
			樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	100,000.00	
			樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	50,000.00	
			樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	500,000.00	
			樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		52,245,000.00
			樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		52,245,000.00
			總額 Total	52,245,000.00	

核准依據：
Referente à autorização :

24/03/2021之經濟財政司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 24/03/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二一）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170100				衛生局 Serviços de Saúde		
	4-02-0	16078012	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		225,200.00
	4-02-0	16078014	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		176,000.00
	4-02-0	16078016	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		228,621.13
	4-02-0	16078022	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	629,821.13	
總額 Total					629,821.13	629,821.13

核准依據:

Referente à autorização: 17/03/2021之社會文化司司長批示
Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 17/03/2021

摘要
Extrato

醫療爭議調解中心——部門預算
Centro de Mediação de Litígios Médicos – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22400100	4-01-0	31-02-01-08-00	醫療爭議調解中心—部門預算 Centro de Mediação de Litígios Médicos - Orçamento do Serviço 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	80,000.00	
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		80,000.00
總額 Total				80,000.00	80,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
01/04/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 01/04/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二一)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60120200	1-01-3	21059001	41-01-03-00-00	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	762,866.66	
61200100	9-04-0	--	39-01-00-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		762,866.66
總額 Total					762,866.66	762,866.66
核准依據: Referente à autorização : 08/04/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 08/04/2021						

二零二一年四月十四日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

旅遊局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年三月二十三日作出的批示：

Juliana Silvestre Wong——根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年二月二十八日起生效。

沈穎鈿——根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款之規定，其在本局擔任第二職階特級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年二月二十八日起生效。

陳志豪——根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款之規定，其在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年二月二十八日起生效。

繆建武——根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年二月二十八日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二一年三月二十五日作出的批示：

胡藝超——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二一年三月十二日起轉為本局行政任用合同第二職階首席督察，薪俸點為385。

准照摘錄

二級餐廳，其中文名稱為“澳門帕拉娜自釀啤酒餐廳”和葡文名稱為“Paulaner Macau”，在二零二一年三月二十四日獲發第0768/2021號牌照，持牌人為“閃耀亮星有限公司”，葡文名稱為“Estrela Brilhante, Limitada”和英文名稱為“Bright Star Limited”。場所位於氹仔客商街41-43號。

(是項刊登費用為 \$408.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2021:

Juliana Silvestre Wong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro de 2021.

Sam Weng Tin Juliana — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro de 2021.

Victor António Bañares Chan — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro de 2021.

Mio Kin Mou — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 25 de Março de 2021:

Wu Ngai Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de inspector principal, 2.º escalão, índice 385, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0768/2021, em 24 de Março de 2021, à sociedade “閃耀亮星有限公司” em chinês, «Estrela Brilhante, Limitada» em português e «Bright Star Limited» em inglês, para o restaurante de 2.ª classe e denominado “澳門帕拉娜自釀啤酒餐廳” em chinês e «Paulaner Macau» em português, sito na Rua dos Negociantes, n.ºs 41-43, Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

聲 明

為著有關之效力，茲聲明曾擔任旅遊局人員編制第三職階首席特級公關督導員安樂麗，因自願退休，自二零二一年三月二十二日起，終止於本局之所有職務。

二零二一年四月十二日於旅遊局

局長 文綺華

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Isabela Eleonora Catela Antunes Trabuco, assistente de relações públicas especialista principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou todas as funções, nestes Serviços, a partir de 22 de Março de 2021, por motivo de aposentação voluntária.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Abril de 2021.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

勞 工 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自本人於二零二零年十二月十一日作出的批示：

應馮歡儀的請求，其在本局擔任第三職階特級技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年四月八日起予以解除。

摘錄自本人於二零二一年一月四日作出的批示：

應孟瑞怡的請求，其在本局擔任第二職階首席特級技術員的行政任用合同，自二零二一年四月七日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年十一月二十五日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第八名的合格投考人胡惠敏，獲臨時委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第12/2015號法律第三條第二款、第四條至第六條的規定，在二零二零年八月十二日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第五名的合格投考人黃文強，獲以行政任用合同制度聘用為第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110點，自二零二一年三月十八日起生效，試用期為期六個月。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 11 de Dezembro de 2020:

Fong Fun I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 8 de Abril de 2021.

Por despacho do signatário, de 4 de Janeiro de 2021:

Mang Sui Yee Margaret — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica especialista principal, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 7 de Abril de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Janeiro de 2021:

Wu Wai Man, candidata classificada no 8.º lugar do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2020, II Série, de 25 de Novembro — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Janeiro de 2021:

Wong Man Keong, candidato classificado em 5.º lugar do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2020, II Série, de 12 de Agosto — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 3.º, n.º 2, e 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Março de 2021.

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年三月二十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局分析審查處處長黃子龍具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年四月八日起獲續期一年。

摘錄自本人於二零二一年三月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，徐潔華在本局擔任第三職階顧問高級技術員的行政任用合同續期一年，自二零二一年六月一日起生效。

摘錄自本人於二零二一年四月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席高級技術員曹振康及潘卓斌，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階顧問高級技術員。

二零二一年四月十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2021:

Wong Chi Long — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Análise e Verificação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Abril de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 25 de Março de 2021:

Choi Kit Wa — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Por despachos do signatário, de 13 de Abril de 2021:

Chou Chan Hong e Pun Cheok Pan, técnicos superiores principais, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年三月三十一日作出的批示：

黃鼎賢——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任服務業暨價格統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零二一年四月五日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局長期行政任用合同第一職階一等普查暨調查員郭雁倫，自二零二一年四月十二日起，即在衛生局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零二一年四月十二日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Março de 2021:

Wong Teng Yin — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Abril de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kwok Ngan U, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Abril de 2021, data em que iniciou funções nos Serviços de Saúde.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 12 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

工商業發展基金**聲明**

為著有關之效力，茲聲明本基金不具期限行政任用合同第四職階首席顧問高級技術員Luísa Augusta da Luz Silva Vieira Guedes，因達年齡上限，自二零二一年四月九日起終止職務。

二零二一年四月十三日於工商業發展基金

管理委員會主席 戴建業

**FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO****Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Luísa Augusta da Luz Silva Vieira Guedes, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Fundo, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 9 de Abril de 2021.

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 13 de Abril de 2021. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Tai Kin Ip*.

治安警察局**批示摘錄**

摘錄自治安警察局局長於二零二一年四月七日之批示：

應警員編號126171李嘉泓之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零二一年五月三日起免除工作，正式脫離治安警察局。

摘錄自保安司司長於二零二一年四月十二日作出的第043/2021號批示。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款之規定，批准治安警察局警員編號193050，黃雯，於二零二一年四月十九日終止長期無薪假，並於二零二一年四月二十日回任該局。同時根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自治安警察局局長於二零二一年四月十二日之批示：

應警員編號227160黃家嬋之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零二一年四月二十六日起免除工作，正式脫離治安警察局。

摘錄自保安司司長於二零二一年四月十四日作出的第045/2021號批示：

根據第14/2018號法律《治安警察局》第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、第2/2008號法律第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第二款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Extractos de despachos**

Por despacho do comandante do CPSP, de 7 de Abril de 2021:

Lei Ka Wang, guarda n.º 126 171 — exonerado, a seu pedido do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 3 de Maio de 2021.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 043/2021, de 12 de Abril de 2021:

Wong Man, guarda n.º 193 050, do CPSP — cessa a licença sem vencimento de longa duração no dia 19 de Abril de 2021, e reingressa no Corpo de Polícia de Segurança Pública no dia 20 de Abril de 2021, nos termos dos artigos 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do EMFSM, vigente.

Por despacho do comandante do CPSP, de 12 de Abril de 2021:

Wong Ka Sim, guarda n.º 227 160 — exonerado, a seu pedido do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 26 de Abril de 2021.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 045/2021, de 14 de Abril de 2021:

Nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, dos artigos 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 e artigos 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 2, 115.º, 116.º, n.ºs 1

第一百一十七條a) 項、第一百一十八條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十五條第一款、第一百三十七條b) 項、第一百三十八條及第一百五十八條的規定，自二零二一年四月一日起，提升治安警察局以下軍事化人員為基礎職程之普通職程副警長職級及機械職程副警長職級：

普通職程：

職級	編號	姓名	年資排序
首席警員	289991	陳佳佳	1
首席警員	142011	侯世震	2
首席警員	182971	鄺展鵬	3
首席警員	180981	梁志江	4
首席警員	219991	禰偉傑	5
首席警員	127981	周志創	6
首席警員	160991	朱奕允	7
首席警員	179991	施首陽	8
首席警員	110001	黃芬華	9
首席警員	172991	陳振傑	10
首席警員	227991	鄺展麟	11
首席警員	124931	梁家樂	12
首席警員	108011	李永康	13
首席警員	119991	陳敬文	14
首席警員	113011	伍新權	15
首席警員	246930	許雪麗	16
首席警員	286961	梁志康	17
首席警員	230981	區海新	18
首席警員	197951	彭志榮	19
首席警員	142961	姚國鑫	20
首席警員	259991	鄭君沛	21
首席警員	274971	陳秋昇	22
首席警員	117001	甄建國	23
首席警員	106011	李萬寧	24
首席警員	138951	羅嘉倫	25
首席警員	208981	周懷望	26
首席警員	178981	梁振邦	27
首席警員	278961	黃宇倫	28
首席警員	326961	林耀權	29
首席警員	230930	容明歡	30
首席警員	135981	陳耀翔	31
首席警員	185931	陳錫堅	32
首席警員	377921	黎蔭華	33
首席警員	304951	李樂錦	34

e 3, 117.º, alínea a), 118.º, 122.º, 123.º, 135.º, n.º 1, 137.º, alínea b), 138.º e 158.º do EMFSM, vigente, determina a promoção dos seguintes militarizados ao posto de subchefe da carreira ordinária e da carreira mecânico do CPSP, a partir de 1 de Abril de 2021:

Carreira ordinária:

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda principal	289 991	Chan Kai Kai	1
Guarda principal	142 011	Hao Sai Chan	2
Guarda principal	182 971	Kuong Chin Pang	3
Guarda principal	180 981	Leong Chi Kong	4
Guarda principal	219 991	Hun Vai Kit	5
Guarda principal	127 981	Chao Chi Chong	6
Guarda principal	160 991	Chu Iek Wan	7
Guarda principal	179 991	Si Sao Ieong	8
Guarda principal	110 001	Wong Fan Wa	9
Guarda principal	172 991	Chan Chan Kit	10
Guarda principal	227 991	Kuong Chin Lon	11
Guarda principal	124 931	Leong Ka Lok	12
Guarda principal	108 011	Lei Weng Hong	13
Guarda principal	119 991	Arrais Viegas Eusebio	14
Guarda principal	113 011	Ng San Kun	15
Guarda principal	246 930	Hoi Sut Lai	16
Guarda principal	286 961	Leong Chi Hong	17
Guarda principal	230 981	Ao Hoi San	18
Guarda principal	197 951	Pang Chi Weng	19
Guarda principal	142 961	Io Kuok Kam	20
Guarda principal	259 991	Cheang Kuan Pui	21
Guarda principal	274 971	Chan Chao Seng	22
Guarda principal	117 001	Ian Kin Kuok	23
Guarda principal	106 011	Lee Man Ning	24
Guarda principal	138 951	Lo Ka Lon	25
Guarda principal	208 981	Chao Wai Mong	26
Guarda principal	178 981	Leong Chan Pong	27
Guarda principal	278 961	Wong U Lon	28
Guarda principal	326 961	Lam Io Kun	29
Guarda principal	230 930	Iong Meng Fun	30
Guarda principal	135 981	Chan Io Cheong	31
Guarda principal	185 931	Chan Sek Kin	32
Guarda principal	377 921	Lai Iam Wa	33
Guarda principal	304 951	Lei Lok Kam	34

職級	編號	姓名	年資排序
首席警員	278951	李家聰	35
首席警員	326951	趙明輝	36
首席警員	174931	陳家輝	37
首席警員	158931	郭昭迪	38
首席警員	135941	何振邦	39
首席警員	337930	吳少珍	40
首席警員	274991	辜建民	41
首席警員	258971	黃劍山	42
首席警員	252930	孫翠雲	43
首席警員	309961	張智明	44
首席警員	214961	梁宗亮	45
首席警員	273991	戴華盛	46
首席警員	329951	葉綠榮	47
首席警員	218921	黃錦華	48
首席警員	215961	許炳威	49

機械職程：

職級	編號	姓名	年資排序
首席警員	230955	陳明佳	1

上述獲晉升之人員，由二零二一年四月一日起，與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

二零二一年四月十五日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

消防局

批示摘錄

按局長於二零二一年四月八日之批示：

應消防員編號407171趙志華之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條之規定，批准該人員自二零二一年四月二十七日起免除工作，正式脫離消防局。

按照二零二一年四月十二日第044/2021號保安司司長批示：

由二零二一年四月一日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda principal	278 951	Lei Ka Chong	35
Guarda principal	326 951	Chio Meng Fai	36
Guarda principal	174 931	Chan Ka Fai	37
Guarda principal	158 931	Kuok Chio Tek Francisco	38
Guarda principal	135 941	Ho Chun Pong	39
Guarda principal	337 930	Ng Sio Chan	40
Guarda principal	274 991	Ku Kin Man	41
Guarda principal	258 971	Wong Kim San	42
Guarda principal	252 930	Sun Choi Wan	43
Guarda principal	309 961	Cheung Chi Meng	44
Guarda principal	214 961	Leong Chung Leong	45
Guarda principal	273 991	Tai Wa Seng	46
Guarda principal	329 951	Ip Lok Veng	47
Guarda principal	218 921	Vong Kam Wa	48
Guarda principal	215 961	Hoi Peng Wai	49

Carreira de mecânico:

Posto	N.º	Nome	Ordem por Antiguidade
Guarda principal	230 955	Chan Meng Kai	1

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 1 de Abril de 2021.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 15 de Abril de 2021. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por despacho do comandante, de 8 de Abril de 2021:

Chio Chi Wa, bombeiro n.º 407 171 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Bombeiros, nos termos do artigo 76.º do EMFSM, vigente, a partir de 27 de Abril de 2021.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 044/2021, de 12 de Abril de 2021:

São promovidos ao posto de subchefe, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 118.º,

日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第二條第二款之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階副消防區長職位：

首席消防員	編號401071	彭永強
首席消防員	編號402051	林兆斌
首席消防員	編號432991	劉偉業
首席消防員	編號401031	鄧浩昌
首席消防員	編號405041	李成康
首席消防員	編號415011	呂幹恆
首席消防員	編號407011	李偉健
首席消防員	編號401041	鍾俊華
首席消防員	編號419011	黃海泉
首席消防員	編號404970	郭秀雲
首席消防員	編號411011	龍沛恆
首席消防員	編號408011	何智聰
首席消防員	編號409011	梁嘉威
首席消防員	編號423011	蔡冬躍
首席消防員	編號414021	郭健安
首席消防員	編號425011	何永春
首席消防員	編號408021	李君
首席消防員	編號412011	袁家輝
首席消防員	編號411041	黃劍明
首席消防員	編號402991	梁德濤
首席消防員	編號433951	鄭國鑫
首席消防員	編號407021	馬有維
首席消防員	編號445951	何展基
首席消防員	編號452981	梁偉悅
首席消防員	編號436951	蘇建國
首席消防員	編號408951	黃錦釗
首席消防員	編號430951	黃裕豐
首席消防員	編號421931	黃保琪
首席消防員	編號407941	寧長華
首席消防員	編號417931	甄瑩武
首席消防員	編號446941	梁達祥
首席消防員	編號410031	楊世潮
首席消防員	編號434921	周堅永
首席消防員	編號428941	鄭漢民
首席消防員	編號458981	陳鴻新
首席消防員	編號418951	廖少倫
首席消防員	編號461981	莫華東
首席消防員	編號415971	黎志遠

122.º a 124.º, 135.º e 149.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e conjugados nos termos do n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 2/2008, a partir de 1 de Abril de 2021, o pessoal abaixo indicado:

Bombeiro principal	n.º 401 071	Pang Weng Keong
Bombeiro principal	n.º 402 051	Lam Sio Pan
Bombeiro principal	n.º 432 991	Lao Wai Ip
Bombeiro principal	n.º 401 031	Tang Hou Cheong
Bombeiro principal	n.º 405 041	Lei Seng Hong
Bombeiro principal	n.º 415 011	Loi Kon Hang
Bombeiro principal	n.º 407 011	Lei Wai Kin
Bombeiro principal	n.º 401 041	Chong Chon Wa
Bombeiro principal	n.º 419 011	Wong Hoi Chun
Bombeira principal	n.º 404 970	Kwok Sao Wan
Bombeiro principal	n.º 411 011	Long Pui Hang
Bombeiro principal	n.º 408 011	Ho Chi Chong
Bombeiro principal	n.º 409 011	Leong, Nuno
Bombeiro principal	n.º 423 011	Choi Tong Ieok
Bombeiro principal	n.º 414 021	Kuok Kin On
Bombeiro principal	n.º 425 011	Ho Weng Chon
Bombeiro principal	n.º 408 021	Lei Kuan
Bombeiro principal	n.º 412 011	Un Ka Fai
Bombeiro principal	n.º 411 041	Wong Kim Meng
Bombeiro principal	n.º 402 991	Leong Tak Tou
Bombeiro principal	n.º 433 951	Cheang Kuok Kam
Bombeiro principal	n.º 407 021	Ma Iao Wai
Bombeiro principal	n.º 445 951	Ho Chin Kei
Bombeiro principal	n.º 452 981	Leong Wai Ut
Bombeiro principal	n.º 436 951	Sou Kin Kuok
Bombeiro principal	n.º 408 951	Wong Kam Chio
Bombeiro principal	n.º 430 951	Wong U Fong
Bombeiro principal	n.º 421 931	Wong Pou Kei
Bombeiro principal	n.º 407 941	Neng Cheong Wa
Bombeiro principal	n.º 417 931	Ian Ieng Mou
Bombeiro principal	n.º 446 941	Leong Tat Cheong
Bombeiro principal	n.º 410 031	Ieong Sai Chio
Bombeiro principal	n.º 434 921	Chao Kin Weng
Bombeiro principal	n.º 428 941	Cheang Hon Man
Bombeiro principal	n.º 458 981	Chan Hong San
Bombeiro principal	n.º 418 951	Lio Sio Lon
Bombeiro principal	n.º 461 981	Mok Wa Tong
Bombeiro principal	n.º 415 971	Lai Chi Un

首席消防員 編號416981 冼志輝
 首席消防員 編號407951 周炳濯
 首席消防員 編號410941 林永洪
 首席消防員 編號434961 伍業枝
 首席消防員 編號462921 鄧湛銓
 首席消防員 編號408921 練亦強
 首席消防員 編號428931 李穎民
 首席消防員 編號483921 林繼輝

Bombeiro principal n.º 416 981 Sin Chi Fai
 Bombeiro principal n.º 407 951 Chao Peng Chok
 Bombeiro principal n.º 410 941 Lam Weng Hong
 Bombeiro principal n.º 434 961 Ng Ip Chi
 Bombeiro principal n.º 462 921 Tang Cham Chun
 Bombeiro principal n.º 408 921 Lin Iek Keong
 Bombeiro principal n.º 428 931 Lei Veng Man
 Bombeiro principal n.º 483 921 Lam Kai Fai

二零二一年四月十五日於消防局

局長 梁毓森消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 15 de Abril de 2021. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自人力資源處處長於二零二一年二月二十六日作出的批示：

孫潞昕及聶詩敏，第一職階二等技術輔導員，屬臨時委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第二款的規定，其臨時委任獲續期一年，分別自二零二一年四月二十二日及五月十三日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年三月十五日作出的批示：

周羽榮，第一職階一等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款的規定，其合同獲許可修改為長期行政任用合同(期間為三年)，自二零二一年二月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月十五日作出的批示：

王巧清，第二職階二等高級技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期六個月，自二零二一年六月十二日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二一年四月七日作出的批示：

Krishna Bhujel，第三職階警員，屬行政任用合同——根據現行第7/2006號法律第十三條第三款的規定，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第四職階警員，薪俸點為290點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二一年二月十日起生效。

二零二一年四月十四日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 26 de Fevereiro de 2021:

Sun Lou Ian e Nip Si Man, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizadas as reconduções das nomeações provisórias, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Abril e 13 de Maio de 2021, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Março de 2021:

Chao U Weng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o contrato para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do signatário, de 15 de Março de 2021:

Wang Qiaoqing, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Junho de 2021.

Por despacho do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 7 de Abril de 2021:

Krishna Bhujel, guarda, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 290, nos termos do artigo 13.º, n.º 3, da Lei n.º 7/2006, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 10 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 14 de Abril de 2021. — Pel' O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二一年三月三十一日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，臨時委任呂玉林、傅立成、鍾嘉俊及蔣穎麟擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350。

聲明

為有關效力，茲聲明，本局第一職階首席特級技術輔導員鄧愛勤，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項之規定，自二零二一年四月十日起因達年齡上限而強制退休。

二零二一年四月十三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

金融情報辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室代主任於二零二一年四月十三日所作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改林劍鋒在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零二一年四月十日起生效。

二零二一年四月十三日於金融情報辦公室

辦公室代主任 馮婉琪

教育及青年發展局**批示摘錄**

摘錄自本局行政廳廳長二零二一年三月二十四日批示：

陳耀銘——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extracto de despacho**

Por despachos da signatária, de 31 de Março de 2021:

Loi Lok Lam, Fu Lap Seng, Chung Ka Chon e Cheong Weng Lon — nomeados, provisoriamente, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tang Hoi Kan, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, destes Serviços, foi desligada do serviço para efeitos de aposentação, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Abril de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Extracto de despacho**

Por despacho da coordenadora do Gabinete, substituta, de 13 de Abril de 2021:

Lam Kim Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 10 de Abril de 2021.

Gabinete de Informação Financeira, aos 13 de Abril de 2021. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Fong Iun Kei*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE
DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE****Extractos de despachos**

Por despacho do chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 24 de Março de 2021:

Chan Io Meng João — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão,

改行政任用合同第三條款，轉為本局第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零二一年三月三十一日起生效。

摘錄自本局副局長二零二一年三月三十一日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內職級如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

洪朝協，首席高級技術員，確定委任為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

蘇雪暉及溫永華，特級技術輔導員，確定委任為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

陳稀琳、姚玉鳳及余碧君，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

張光海、蔣偉昌及莫文康，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

蔡翠娜、任思維、劉美玲、梁亞妹、吳淑嫻、彭雁群及黃潔如，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

陳小燕、馮睿琦、葉雅芝及劉惠瑩，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

梁艷芬，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450；

禰配兒及黃淑玲，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 31 de Março de 2021.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 31 de Março de 2021:

Os funcionários abaixo mencionados — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicados do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Hong Chio Hip, técnico superior principal, nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Sou Sut Fai e Wan Weng Wa, adjuntos-técnicos especialistas, nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chan Hei Lam, Io Iok Fong e Iu Pek Kuan Fátima, para técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660;

Cheong Kuong Hoi, Cheong Wai Cheong e Mok Man Hong, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Choi Choi Na, Iam Sze Wai, Lao Mei Leng, Leong A Mui, Ng Sok Han, Pang Ngan Kuan e Wong Kit U, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Chan Sio In, Fong Ioi Kei, Ip Nga Chi e Lao Wai Ieng, para técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

Leong Im Fan, para adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450;

Hun Pui I e Wong Sok Leng, para adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350.

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之莫艷嫦，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二一年四月十六日起終止職務。

二零二一年四月十四日於教育及青年發展局

局長 老柏生

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Mok Im Seong, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessa as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 16 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 14 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

文化局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二一年三月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二一年二月一日起生效：

胡家兆——第三職階特級技術員；

龍淡寧——第二職階特級技術輔導員。

自二零二一年二月十一日起生效：

陳子琳——第二職階特級技術員。

自二零二一年二月十三日起生效：

陳國文——第二職階特級技術輔導員。

摘錄自簽署人於二零二一年三月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二一年四月二日起生效：

陳聰——第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

胡少泉、簡佩茵、黃碩瑩及梁毅鵬——第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

陳鵬之及黃寶穎——第二職階首席技術員，薪俸點為470。

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 1 de Fevereiro de 2021:

Vu Ka Sio, como técnico especialista, 3.º escalão;

Long Tam Leng, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão.

A partir de 11 de Fevereiro de 2021:

Chan Chi Lam, como técnica especialista, 2.º escalão.

A partir de 13 de Fevereiro de 2021:

Chan Kuok Man, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão.

Por despachos da signatária, de 31 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalões imediatos, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 2 de Abril de 2021:

Chan Chong, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625;

Wu Sio Chun, Kan Pui Ian, Wong Sek Ieng e Leong Ngai Pang, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565;

Chan Inaciso Pang Chi e Vong Po Wing, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470.

自二零二一年四月二十五日起生效：

李綺霞——第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

張柏輝——第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330。

二零二一年四月十五日於文化局

局長 穆欣欣

A partir de 25 de Abril de 2021:

Lei I Ha, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430;

Cheong Pak Fai, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330.

Instituto Cultural, aos 15 de Abril de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二一年四月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，黃南在本局擔任第三職階特級技術員的長期行政任用合同，自二零二一年四月二十一日起續期三年。

更正

因刊登於二零二一年四月七日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組第5026頁本局的批示摘錄中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文：“……晉升為第一職階特級行政助理技術員……”

應為：“……晉升為第一職階特級行政技術助理員……”。

二零二一年四月十六日於體育局

代局長 劉楚遠

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 14 de Abril de 2021:

Huang Sinedino de Araújo Nan — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica especialista, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Abril de 2021.

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão na versão chinesa do extracto de despacho do Instituto do Desporto, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 14/2021, II Série, de 7 de Abril, a páginas 5026, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «……晉升為第一職階特級行政助理技術員……»

deve ler-se: «……晉升為第一職階特級行政技術助理員……».

Instituto do Desporto, aos 16 de Abril de 2021. — O Presidente do Instituto, substituto, *Lau Cho Un*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二零年五月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第三職階一級護士陳迪絲、黃嘉敏及高嘉瑩的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年五月三十日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Maio de 2020:

Chan Tek Si, Wong Ka Man e Kou Ka Ieng, enfermeiros de grau I, 3.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2020.

摘錄自本局局長於二零二零年十一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第三職階一級護士王詩音的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十一月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十二月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第一職階技術工人潘耀基，自二零二零年九月三十日起生效；

第一職階二等衛生督察陳鏡燊、曾繁華、鄭素怡、鍾俊許、古業熙、林澤波、林明朝、李孝斌、李鎧堯、梁嘉俊、吳珊瑚、蕭嘉麗、韋靜雯及黃婉雯，自二零二零年十月二日起生效；

第一職階二等技術員吳佩鳳，自二零二零年十月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年十月三日起生效：

第一職階首席技術員陳雅媛及何咏妍；

第一職階首席行政技術助理員黎佩娟；

第二職階輕型車輛司機林加琳；

第四職階技術工人廖桂榮；

第一職階一等診療技術員盧詠芝及容蘊瑩；

第一職階首席翻譯員梁細霞。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年十月十七日起生效：

第二職階重型車輛司機鄧志豪；

第二職階輕型車輛司機黎振國；

第六職階技術工人歐陽福、蘇宇潤及余世甘；

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Novembro de 2020:

Wong Si Iam, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Pun Iu Kei, como operário qualificado, 1.º escalão, a partir de 30 de Setembro de 2020;

Chan Keang San, Chang Fan Wa, Cheang Sou I, Chong Chon Hoi, Ku Ip Hei, Lam Chak Po, Lam Meng Long, Lei Hao Pan, Lei Hoi Io, Leong Ka Chon, Ng San Wu, Sio Ka Lai, Wai Cheng Man e Wong Un Man, como inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Outubro de 2020;

Ng Pui Fong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Outubro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2020:

Chan Nga Wun e Ho Weng In, como técnicos principais, 1.º escalão;

Lai Pui Kuen, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão;

Lam Ka Lam, como motorista de ligeiros, 2.º escalão;

Liu Kuai Weng, como operário qualificado, 4.º escalão;

Lou Weng Chi e Yung Wan Ieng, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão;

Leong Sai Ha, como intérprete-tradutor principal, 1.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Outubro de 2020:

Tang Chi Hou, como motorista de pesados, 2.º escalão;

Lai Chan Kuok, como motorista de ligeiros, 2.º escalão;

Ao Ieong Fok, Sou U Ion e U Sai Kam, como operários qualificados, 6.º escalão;

第二職階二等護理助理員歐陽秀娟、周美儀、徐小琮、紀雪君、彭錦雲及譚佩儀。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年十月二十八日起生效：

第一職階首席技術員馮麗珊；

第三職階一級護士何長財及梁玉連。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第二職階技術工人吳惠芳，自二零二零年十月十日起生效；

第一職階一等診療技術員施力奇，自二零二零年十月二十四日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年一月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第二職階一等衛生督察甘翠娥、張燕鋒、紀怡如、何威廉、陳啓榮、胡熾倫、陳志忠、梁杰衡及劉鴻德，自二零二一年三月一日起生效；

第二職階一般服務助理員甘群嘉及黃寶恩，自二零二一年二月十四日起生效；

第二職階一等衛生督察鄔穎紅、陳家浩、梁紅、林靄玲、董偉業、蘇嘉欣、葉志豪、袁偉超、馮啓豪、黃玉鳳、冼偉賢、蕭嘉豪及黃嘉偉，自二零二一年二月二十三日起生效；

第三職階主治醫生周羨梅，自二零二一年三月一日起生效；

第二職階技術工人朱黃瑞霞，自二零二一年三月一日起生效；

第一職階首席技術員陳煥玲，自二零二零年二月十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年一月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

Ao Ieong Sao Kun, Chao Mei I, Choi Sio Keng, Kei Sut Kuan, Peng Jinyun e Tam Pui I, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Outubro de 2020:

Fong Lai San, como técnico principal, 1.º escalão;

Ho Cheong Choi e Leung Iok Lin, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ng Wai Fong, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 10 de Outubro de 2020;

De Siqueira, Henrique Guilherme, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Outubro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Kam Choi Ngo, Cheong In Fong, Chi Yi Ju, Ho Wai Lim, Chan Kai Weng, Wu Chi Lon, Chan Chi Chong, Leong Kit Hang e Lao Hong Tak, como inspectores sanitários de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2021;

Kam Kuan Hei e Wong Pou Ian, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 14 de Fevereiro de 2021;

Wu Weng Hong, Chan Ka Hou, Leong Hong, Lam Oi Leng, Tong Wai Ip, Sou Ka Ian, Ip Chi Hou, Un Wai Chio, Fong Kai Hou, Wong Iok Fong, Sin Wai In, Sio Ka Hou e Wong Ka Wai, como inspectores sanitários de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Fevereiro de 2021;

Chao Sin Mui, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 1 de Março de 2021;

Chu Wong Soi Ha, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2021;

Chan Wun Leng, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 14 de Fevereiro de 2021.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015:

第二職階二等高級衛生技術員謝欣旖，自二零二零年十一月二十六日起生效；

第二職階普通科醫生黃小琳，自二零二零年十一月二十六日起生效；

第二職階普通科醫生陳瑜，自二零二零年十二月七日起生效；

第一職階二等技術員葉綺雯，自二零二零年十二月十一日起生效；

第一職階二等診療技術員何偉明，自二零二零年十二月十一日起生效；

專科培訓的實習醫生江文迪及湯達光，自二零二零年十二月十一日起生效；

第一職階二等護理助理員梁敏玲，自二零二零年十二月十三日起生效；

第一職階二等護理助理員曾金麗，自二零二零年十二月十六日起生效；

第二職階主治醫生楊筱禕，自二零二零年十二月十六日起生效；

專科培訓的實習醫生陳健業、張浩瀚、林嘉兒及殷琪淇，自二零二零年十二月十六日起生效；

第一職階二等高級技術員何嘉莉，自二零二零年十二月二十六日起生效；

第一職階二等技術員陳億達及吳敏儀，自二零二零年十二月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款(二)項及第三款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第三職階普通科醫生何婉儀，自二零二零年十二月二日起生效；

第一職階特級技術員麥嘉威，自二零二零年十二月五日起生效；

第一職階一等診療技術員謝達榮、崔佩珊、吳衍超及王丹彤，自二零二零年十二月五日起生效；

第二職階一般服務助理員黃瑞強及李麗玲，自二零二零年十二月五日起生效；

第一職階一等藥劑師孫偉，自二零二零年十二月五日起生效；

專科培訓的實習醫生陳標淑貞，自二零二零年十二月七日起生效；

Che Ian I, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2020;

Wong Sio Lam, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2020;

Chan U, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 7 de Dezembro de 2020;

Ip I Man, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Dezembro de 2020;

Ho Wai Meng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Dezembro de 2020;

Kong Man Tek e Tong Tat Kuong, como internos do internato complementar, a partir de 11 de Dezembro de 2020;

Leong Man Leng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2020;

Chang Kam Lai, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Dezembro de 2020;

Yang Xiaoyi, como médico assistente, 2.º escalão, a partir de 16 de Dezembro de 2020;

Chan Kin Ip, Cheong Hou Hon, Lam Ka I e Yin Qiqi, como internos do internato complementar, a partir de 16 de Dezembro de 2020;

Ho Ka Lei, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Dezembro de 2020;

Chan Iek Tat e Ng Man I, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Dezembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Ho Un I, como médico geral, 3.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2020;

Mak Ka Wai, como técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2020;

Che Tat Weng, Choi Pui Shan, Ng In Chio e Wong Tan Tong, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2020;

Huang Ruiqiang e Lei Lai Leng, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2020;

Sun Wai, como farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2020;

Chang Pive Sok Cheng, como interno do internato complementar, a partir de 7 de Dezembro de 2020;

專科培訓的實習醫生葉敏，自二零二零年十二月十一日起生效；

第二職階一般服務助理員黎祖健，自二零二零年十二月十二日起生效；

第一職階主任翻譯員張展望，自二零二零年十二月十二日起生效；

第三職階普通科醫生李霆峰，自二零二零年十二月十二日起生效；

專科培訓的實習醫生鄭婷，自二零二零年十二月十二日起生效；

第三職階一級護士甘海晶及黃穎衡，自二零二零年十二月十二日起生效；

第一職階首席技術員鍾文濤，自二零二零年十二月十四日起生效；

第一職階特級技術員馮紹恆，自二零二零年十二月二十六日起生效；

第一職階首席技術員盧寶雲，自二零二零年十二月二十六日起生效；

第一職階一等診療技術員黃惠詩，自二零二零年十二月二十六日起生效；

專科培訓的實習醫生黃仲禧，自二零二零年十二月二十六日起生效；

第一職階一等診療技術員張敏儀，自二零二零年十二月三十日起生效。

摘錄自局長於二零二一年二月三日的批示：

陳如鳳、何婷婷、張嘉希、馮國賢及李笑煥——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第六條第二款（二）項的規定，自二零二一年二月二十二日起，以不具期限的行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，試用期六個月。

鄧芷筠、施森森、梁君澤及董琪琪——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第六條第二款（一）項的規定，自二零二一年二月二十二日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，試用期六個月。

摘錄自本局局長於二零二一年二月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第二職階普通科醫生關佩儀，自二零二一年三月十八日起生效；

Ip Man, como interno do internato complementar, a partir de 11 de Dezembro de 2020;

Lai Chou Kin, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 12 de Dezembro de 2020;

Cheong Chin Mong, como intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, a partir de 12 de Dezembro de 2020;

Lei Teng Fong Fernando, como médico geral, 3.º escalão, a partir de 12 de Dezembro de 2020;

Cheang Teng, como interno do internato complementar, a partir de 12 de Dezembro de 2020;

Kam Hoi Cheng e Vong Weng Hang, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 12 de Dezembro de 2020;

Chong Man Tou, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 14 de Dezembro de 2020;

Fung Siu Hang, como técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 26 de Dezembro de 2020;

Lou Pou Wan, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 26 de Dezembro de 2020;

Wong Wai Si, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Dezembro de 2020;

Wong Chong Hei, como interno do internato complementar, a partir de 26 de Dezembro de 2020;

Cheong Man I, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2021:

Chan U Fong, Ho Teng Teng, Cheong Ka Hei, Fong Kuok In e Lei Sio Vun — contratados por contratos administrativos de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Fevereiro de 2021.

Tang Chi Kuan, Si Sam Sam, Leong Kuan Chak e Tong Kei Kei — contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Fevereiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Kuan Pui Yee, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 18 de Março de 2021;

第一職階主治醫生游健生，自二零二一年三月十七日起生效；

第一職階一般服務助理員關芷茵，自二零二一年三月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第三職階重型車輛司機何玉強，自二零二一年三月二十二日起生效；

第三職階二等護理助理員孫巧及胡淑球，自二零二一年三月二十二日起生效；

第三職階二等護理助理員鄭潔雲，自二零二一年三月二十九日起生效；

第三職階一級護士葉嘉茵，自二零二一年三月二十九日起生效；

第五職階勤雜人員楊金帶，自二零二一年三月五日起生效；

第三職階二等護理助理員林靜雲，自二零二一年三月八日起生效；

第一職階二等護理助理員萬艷，自二零二一年三月二十五日起生效；

第一職階一等高級衛生技術員梁素琴，自二零二一年三月九日起生效；

第一職階一般服務助理員李鳴斌及梁美兒，自二零二一年三月十七日起生效；

第一職階一級護士黃嘉莉及卓麗詩，自二零二一年三月十七日起生效；

第一職階二等診療技術員朱嘉慧及梁瑞瑩，自二零二一年三月十七日起生效；

第二職階普通科醫生陳杰輝及黃俊賢，自二零二一年三月十八日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年二月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第三職階一般服務助理員蔡麗群的行政任用合同獲續期六個月，自二零二一年五月十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年二月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第

Iao Kin Sang, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 17 de Março de 2021;

Kuan Chi Ian, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 17 de Março de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ho Iok Keong, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 22 de Março de 2021;

Sun Hao e Wu Sok Kao, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 22 de Março de 2021;

Cheang Kit Wan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 29 de Março de 2021;

Ip Ka Ian, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 29 de Março de 2021;

Yeung Kam Tai, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 5 de Março de 2021;

Lam Cheng Wan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 8 de Março de 2021;

Man Im, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Março de 2021;

Leong Sou Kam, como técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Março de 2021;

Lei Meng Pan e Leung Mei Yee, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 17 de Março de 2021;

Wong Ka Lei e Cheok Lai Si, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 17 de Março de 2021;

Chu Ka Wai e Leong Soi Ieng, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Março de 2021;

Chan Kit Fai e Wong Chun Yin, como médicos gerais, 2.º escalão, a partir de 18 de Março de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2021:

Choi Lai Kuan, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Maio de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2021:

Leong Weng Hang, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterada, por averba-

三款之規定，本局第一職階二等診療技術員梁永恆獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年一月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（二）項及第三款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第一職階首席技術輔導員蔡曉蓉，自二零二一年一月十六日起生效；

第一職階一等診療技術員甘慕娟及李淑賢，自二零二一年一月二十日起生效；

第二職階一等衛生督察陳訖銜、陳家進、陳麗薇、陳偉翔、周婉嫻、程傑求、張淑玲、莊偉新、馮偉賢、關志剛、林耀文、林雪梨、劉小芬、李志佳、李蓉蓉、梁倩婷、羅錫康、龍家明、蘇敬秋、譚漢華、黃靈敏、胡卓新、胡彩虹及胡曉彤，自二零二一年一月二十日起生效；

第二職階一等衛生督察洪永建，自二零二一年一月二十二日起生效；

第一職階特級技術員簡焯龍，自二零二一年一月二十五日起生效；

第一職階一等診療技術員林穎彤，自二零二一年一月二十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年三月二十四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項、第三十七條第一款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款（二）項及第二款規定，在二零二一年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺的最後成績名單唯一合格投考人李煒，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員。

招漫玲，本局確定委任之第四職階顧問醫生——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十四條之規定，獲批准長期無薪假，自二零二一年四月一日至二零二九年十月二十九日。

amento, a cláusula 2.ª do seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Cai Xiaorong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2021;

Kam Mou Kun e Lei Sok In, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2021;

Chan Chi Ian, Chan Ka Chon, Chan Lai Mei, Chan Wai Cheong, Chao Un Han, Cheng Kit Kao, Cheong Sok Leng, Chong Wai San, Fong Wai In, Kuan Chi Kong, Lam Io Man, Lam Sut Lei, Lao Sio Fan, Lei Chi Kai, Lei Iong Iong, Leong Sin Teng, Lo Sek Hong, Long Ka Meng, Sou Keng Chao, Tam Hon Va, Wong Cristina, Wu Cheok San, Wu Choi Hong e Wu Hio Tong, como inspectores sanitários de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2021;

Hong Weng Kin, como inspector sanitário de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2021;

Kan Wai Lung, como técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2021;

Lam Weng Tong, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2021:

Li Wai, único classificado no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2021, II Série, de 24 de Fevereiro de 2021 — nomeado, definitivamente, técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010.

Chiu Man Ling, médico consultor, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de 1 de Abril de 2021 a 29 de Outubro de 2029, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, em vigor.

摘錄自局長於二零二一年三月二十六日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階二等護理助理員姜敏，獲確定委任出任該職位，自二零二零年十二月十二日起生效。

按照二零二一年四月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消毛潤星第E-2480號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二一年四月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消艾新醫務中心第AL-0385號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$352.00)

馮穎兒、蘇麗婷——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3395、E-3396。

(是項刊登費用為 \$329.00)

侯錦恩——恢復第M-2504號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

洪聰敏——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號是：W-0764。

(是項刊登費用為 \$318.00)

二零二一年四月十六日於衛生局

局長 羅奕龍

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Março de 2021:

Keong Man, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Dezembro de 2020.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Abril de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Mou Ion Seng, licença n.º E-2480.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Abril de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício do Centro Médico I San, alvará n.º AL-0385.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Fong Weng I e Sou Lai Teng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3395 e E-3396.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Hao Kam Yan — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2504.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Hong CongMin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0764.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Serviços de Saúde, aos 16 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年四月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，胡俊鴻在本基金擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同續期一年，自二零二一年六月一日起生效。

二零二一年四月十三日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 1 de Abril de 2021:

Wu Chon Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 13 de Abril de 2021. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零二一年三月三十日之批示：

李梓豪和葉兆敏，本學院第二職階二等高級技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

余曉彤，本學院第二職階一等技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

梁啓聰，本學院第三職階二等技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年四月十二日於澳門旅遊學院

代副院長 羅曼儀

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年三月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二一年七月一日起，以定期委任方式續任李建豐為本局監察處處長，為期一年。

二零二一年四月十五日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da presidente deste Instituto, de 30 de Março de 2021:

Lei Chi Hou e Ip Sio Man, técnicos superiores de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos ascendendo a técnicos superiores de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

U Hio Tong, técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato ascendendo a técnico principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Leong Kai Chong, técnico de 2.^a classe, 3.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato ascendendo a técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 12 de Abril de 2021. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Março de 2021:

Lei Kin Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Fiscalização destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Abril de 2021. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

海 事 及 水 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二一年三月二十三日作出的批示：

應羅健文之請求，其於本局擔任第一職階二等高級技術員之行政任用合同，自二零二一年四月十二日起予以終止。

二零二一年四月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

環 境 保 護 局**批 示 摘 錄**

摘錄自環境保護局局長於二零二一年四月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

叶柏喜——轉為第二職階首席技術員，薪俸點470點，自二零二一年四月十六日起生效；

區嘉莉、鄭紫薇、周少芬、何佩兒、凌韻芝及羅奕嬋——轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二一年四月十六日起生效。

二零二一年四月十五日於環境保護局

局長 譚偉文

郵 電 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年二月五日作出的批示：

梁逸豪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以不具期限的行政任

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 23 de Março de 2021:

Lo Kin Man — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 12 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Abril de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extracto de despacho**

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 13 de Abril de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Ip Pak Hei, com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 16 de Abril de 2021;

Ao Gracinda Ka Lei, Cheang Chi Mei, Chow Sio Fan, Ho Pui I, Leng Van Chi e Lo Iek Sim, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 16 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 15 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Fevereiro de 2021:

Leong Iat Hou — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º

用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二一年四月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年三月十日作出的批示：

陳政建——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二一年四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第八職階技術工人李天娜，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年六月三十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

序號	姓名	職級	職階	生效日期
1	陳偉業	特級技術員	1	05/03/2021
2	關詠心	特級技術輔導員	1	05/03/2021
3	岑寶雲	特級行政技術助理員	3	06/03/2021
4	何偉生	勤雜人員	6	06/03/2021
5	李旨宏	勤雜人員	5	06/03/2021
6	陳潤添	勤雜人員	5	06/03/2021
7	蕭澤鴻	勤雜人員	5	06/03/2021
8	何詠基	勤雜人員	4	06/03/2021
9	鄧智偉	勤雜人員	3	06/03/2021

摘錄自簽署人於二零二一年四月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

江淑芳，自二零二一年四月十六日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

何淑軍，自二零二一年四月十六日起轉為第二職階首席郵務輔導技術員，薪俸點為365點；

escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2021:

Chan Cheng Kin — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2021.

Por despacho da signatária, de 15 de Março de 2021:

Albertina Correia de Lemos — renovada o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operária qualificada, 8.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2021.

Por despachos da signatária, de 30 de Março de 2021:

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

N.º	Nome	Categoria	Escalão	A partir de
1	Chan Wai Yip	Técnico especialista	1	05/03/2021
2	Kuan Weng Sam Luzia	Adjunto-técnico especialista	1	05/03/2021
3	Sam Pou Wan	Assistente técnico administrativo especialista	3	06/03/2021
4	Ho Wai Sang	Auxiliar	6	06/03/2021
5	Lei Chi Vang	Auxiliar	5	06/03/2021
6	Chan Ion Tim	Auxiliar	5	06/03/2021
7	Sio Chak Hong	Auxiliar	5	06/03/2021
8	Ho Weng Kei	Auxiliar	4	06/03/2021
9	Tang Chi Wai	Auxiliar	3	06/03/2021

Por despachos da signatária, de 13 de Abril de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Kong Sok Fong, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 16 de Abril de 2021;

Ho Sok Kuan, para técnica-adjunta postal principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 16 de Abril de 2021;

張迪奇，自二零二一年四月十六日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

王少麗，自二零二一年四月十八日起轉為第九職階技術工人，薪俸點為280點；

黃志強，自二零二一年四月二十八日起轉為第七職階技術工人，薪俸點為240點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

鄭家曦，職級變更為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點；

潘家明，職級變更為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局向統計暨普查局徵用的第三職階特級技術員區坤健，因徵用期滿，應其要求終止在本局之職務，並自二零二一年四月九日起返回原部門。

二零二一年四月十四日於郵電局

局長 劉惠明

建設發展辦公室

聲明

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同第二職階顧問高級技術員黃若洲，現應其本人要求，自二零二一年四月十三日起終止在本辦公室擔任的職務。

二零二一年四月十四日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

Cheong Tek Kei, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 16 de Abril de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Wong Sio Lai, para operária qualificada, 9.º escalão, índice 280, a partir de 18 de Abril de 2021;

Wong Chi Keong, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Abril de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Eurico Jacinto Kuong, muda para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265;

Pun Ka Meng, muda para a categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ao Kuan Kin, técnico especialista, 3.º escalão, requisitada à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos para exercer funções nestes Serviços, cessou funções no termo do prazo da sua requisição, a seu pedido, regressando ao Serviço de origem em 9 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 14 de Abril de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Ieok Chao, técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessou, a seu pedido, as suas funções, a partir de 13 de Abril de 2021.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 14 de Abril de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.